

Quick start guide | Guide de démarrage rapide | Guía rápida de puesta en marcha | Schnellstartanleitung | Guida rapida | Manual de consulta rápida



www.zodiacpoolsystems.com



www.zodiac-poolcare.com

> For complete installation instructions, please download the manual from the website, call the customer service number or submit a written request to the address below.

> Pour obtenir les instructions complètes, veuillez télécharger la notice sur notre site internet, appeler le service client ou soumettre votre demande par écrit à l'adresse ci-dessous.

> Para obtener instrucciones completas de instalación, por favor, descargue el manual desde el sitio web, llame al número de atención al cliente o envíe una solicitud por escrito a la dirección abajo indicada.

> Per le istruzioni d'installazione complete, scaricare il manuale dal sito web, chiamare il servizio clienti o presentare una richiesta scritta all'indirizzo qui sotto.

> Die kompletten Installationsanweisungen können Sie mit dem Handbuch von der Website downloaden, beim Kundendienst telefonisch bestellen oder mit einer schriftlichen Anfrage bei der folgenden Adresse anfordern.

> Para instruções de instalação completas, queira transferir o manual do nosso site, contactar o serviço de apoio ao cliente, ou submeter um pedido escrito para o endereço abaixo.

> Voor de complete installatie-instructies kunt u de handleiding downloaden van de website, de klantenservice bellen of een schriftelijk verzoek indien aan het onderstaande adres.



Zodiac Pool Systems, Inc.

2620 Commerce Way, Vista, CA 92081-8438 USA
(00)1-800-822-7933 www.zodiacpoolsystems.com



Zodiac Pool Care

PA du Chêne, 2 rue Edison, 69500 Bron FRANCE
+33 (0)810 810 658 www.zodiac-poolcare.com



Europool Italia srl

Via Mazzini 28/Z 46043 Castiglione delle Stiviere ITALIA
+39 (0)376 86 16 11 www.zodiac-poolcare.com



Zodiac Pool Systems Canada, Inc.

2115 South Service Road West Unit 3, Oakville ON
L6L 5W2 CANADA
1 888 647 4004 www.zodiacpoolsystems.ca



Zodiac Pool Care Portugal

Rua Latino Coelho nº87 1050-134 Lisboa PORTUGAL
+351 213 502 573 www.zodiac-poolcare.com



Zodiac Pool Iberica, s.l.u.

Mollet, 15 (Pol. Ind. Palou Nord), 08401
Granollers ESPAÑA
+34 (0)93 8794752 www.zodiac-poolcare.com

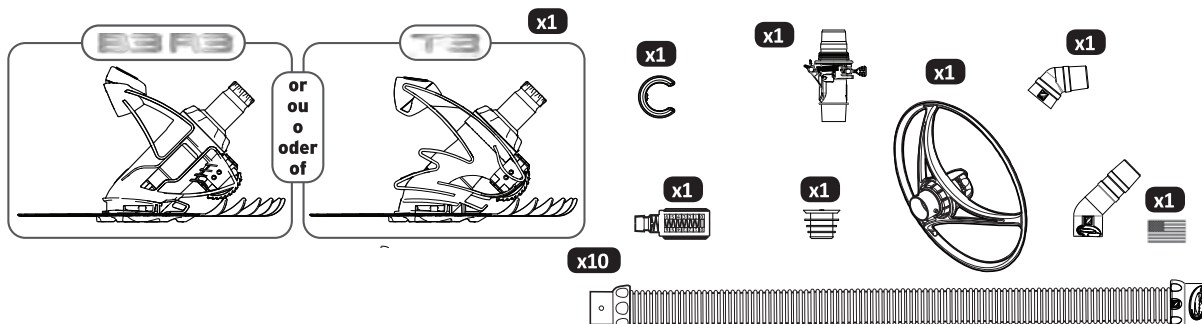


Zodiac Pool Deutschland GmbH

Bauhofstrasse 18D 63762 Großostheim DEUTSCHLAND
+49 (0)6026 97 95-0 www.zodiac-poolcare.com

WARNING | ATTENTION | ADVERTENCIA | ACHTUNG
ATTENZIONE | WAARSCHUWING | AVISO

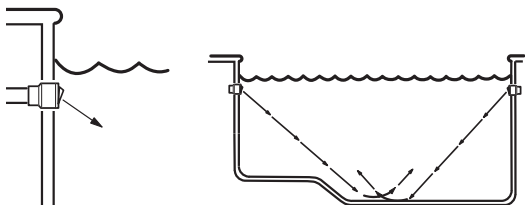
- > RISK OF SUCTION ENTRAPMENT HAZARD, WHICH IF NOT AVOIDED, CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. READ THIS MANUAL IN ITS ENTIRETY BEFORE INSTALLING AND OPERATING THE CLEANER. Ensure that the vacuum suction fittings installed in your pool for connection of your suctionside pool cleaner are certified compliant with applicable safety standards, such as IAPMO SPS 4. Do not block the suction fittings in the pool, the suction opening on the cleaner, or the cleaner hoses with any part of your body. Do not expose your hair, loose clothing, jewelry, etc. to any suction outlet fittings in the pool/spa or on the cleaner. Do not operate the cleaner outside of the pool. Do not let children play with cleaner.
- > DANGER DE BLOCAGE PAR ASPIRATION, SI CE DANGER N'EST PAS PRIS EN COMPTE IL Y A RISQUE DE BLESSURE GRAVE VOIRE FATALE. Afin d'éviter toute blessure grave, lire la notice de montage et d'installation dans son intégralité. S'assurer que les toutes les prises d'aspiration installées dans la piscine sont homologuées aux normes de sécurité applicables (IAPMO SPS 4 ou équivalente). Ne pas bloquer les prises d'aspiration de votre piscine, ne pas obstruer la bouche d'aspiration du robot ou l'extrémité ouverte du tuyau avec une partie de son corps. Ne pas exposer ses cheveux, vêtements amples, bijoux, etc. à l'extrémité ouverte du tuyau. Ne pas mettre le robot en marche en dehors de l'eau. Ne pas laisser les enfants jouer avec le robot nettoyeur.
- > PELIGRO POR RIESGO DE ATRAPAMIENTO POR SUCCIÓN, QUE SI NO SE EVITA, PUEDE OCASIONAR GRAVES DAÑOS E INCLUSO LA MUERTE. LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD ANTES DE INSTALAR Y DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL LIMPIAFONDOS. Asegúrese de que la toma de succión esté instalada en su piscina para la conexión de su limpiafondos. Su limpiador de piscinas está certificado conforme a las normas de seguridad aplicables, tales como IAPMO SPS 4. No bloquear ningún accesorio de succión en la piscina, ni la succión existente en las mangueras de conexión del limpiafondos con cualquier parte de su cuerpo. No exponga el cabello, ropa suelta, joyas, etc. a ninguno de los accesorios de aspiración de la piscina / spa o en el limpiafondos. No haga funcionar el limpiafondos fuera del agua. No deje que los niños jueguen con el limpiafondos.
- > RISCHIO DI ASPIRAZIONE, CHE SE NON EVITATA, PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE. LEGGERE QUESTO MANUALE NELLA SUA INTEREZZA PRIMA DI INSTALLARE E METTERE IN FUNZIONE IL PULITORE. Accertarsi che le prese di aspirazione installate nella vostra piscina per il collegamento del vostro pulitore ad aspirazione siano certificate conforme alle norme di sicurezza vigenti, come ad esempio IAPMO SPS 4. Non ostruire o chiudere i raccordi di aspirazione della piscina, la bocca d'aspirazione del pulitore, o la tubazione del pulitore con qualsiasi parte del corpo. Non avvicinare i capelli, indumenti larghi, gioielli, ecc a qualsiasi presa di aspirazione della piscina / spa oppure al pulitore. Non mettete il robot in funzione fuori dall'acqua. Tenete il robot fuori dalla portata dei bambini.
- > ES BESTEHET DAS RISIKO, DASS SICH DER REINIGER AN EINEM KÖRPER FESTSAUGEN KANN, WAS BEI NICHTBEACHTUNG UNSERER SICHERHEITSHINWEISE ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN KANN. VOR INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES REINIGERS IST DAS HANDBUCH VOLLSTÄNDIG ZU LESEN. Stellen Sie sicher, dass die in Ihrem Pool für den Anschluss Ihres hydraulischen Beckenreinigers (Saugreinigers) installierten Armaturen den gültigen Sicherheitsnormen wie IAPMO SPS 4 entsprechen. Die Sauganschlüsse im Pool, die Ansaugöffnung am Reiniger oder die Reinigerschläuche dürfen auf keinen Fall durch ein Körperteil blockiert werden. Ihre Haare, lose Kleidung, Schmuck, etc. von den Ansaugarmaturen im Pool/Spa oder vom Reiniger entfernt halten. Schalten Sie den Reinigungsroboter nicht ein, solange er nicht im Wasser ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Reinigungsroboter spielen.
- > RISCO DE BLOQUEIO POR SUÇÃO, SE NÃO EVITADA PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU MORTE. POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL NA SUA TOTALIDADE ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR O ASPIRADOR. Garantir que os elementos de sucção instalados na sua piscina para ligação do seu aspirador são certificados em conformidade com as normas de segurança aplicadas, tais como IAPMO SPS 4. Não bloqueie as entradas de sucção da piscina, do aspirador ou as mangueiras com qualquer parte do seu corpo. Não exponha o seu cabelo, roupa solta, jóias, etc. a qualquer elemento de sucção da sua piscina/spa ou do seu aspirador. Não coloque o robot em funcionamento fora de água. Não permita que crianças brinquem com o robot de limpeza.
- > RISICO OP GEVAAR VAN VASTZUIGEN, INDIEN DIT NIET VOORKOMEN KAN WORDEN, KAN DIT LEIDEN TOT GEVAARLIJKE VERWONDINGEN OF ZELFS DODELIJK ZIJN. Lees de totale handleiding voordat de reiniger wordt aangesloten voor gebruik. Controleer of de aanzuigpunten in uw zwembad conform de geldende richtlijnen gemaakt zijn. Blokkeer in geen enkel geval de aanzuigpunten in uw zwembad of van de reiniger met uw lichaam. Laat geen haar, losse kleding of sieraden in contact komen met het aanzuiggedeelte van de reiniger. Schakel de robot niet in buiten het water. Laat kinderen niet met de reinigungsrobot spelen.



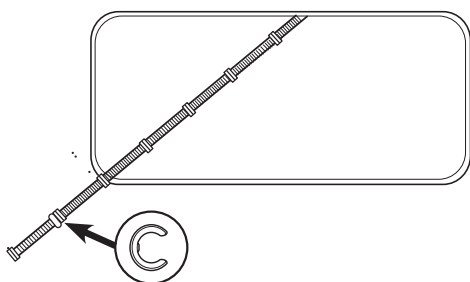
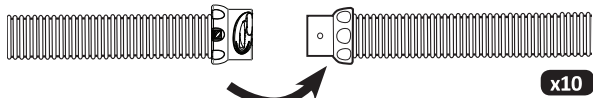
1



- > To avoid serious injury, turn off the suction pump for the cleaner before performing this step.
- > Afin d'éviter toute blessure grave, assurez-vous que la pompe d'aspiration est arrêtée avant d'effectuer cette opération.
- > Para evitar lesiones graves, apague la bomba de succión para la limpieza antes de realizar este paso.
- > Per evitare lesioni gravi, spegnere la pompa di aspirazione prima di eseguire questo passaggio.
- > Zur Vermeidung schwerer Verletzungen vor Durchführung dieses Schritts die Saugpumpe ausschalten.
- > Para evitar lesões graves, desligar a bomba de sucção do aspirador antes de executar este passo.
- > Om verwondingen te voorkomen, schakel de pomp uit indien er tijdens het inregelen contact kan optreden met de reiniger.

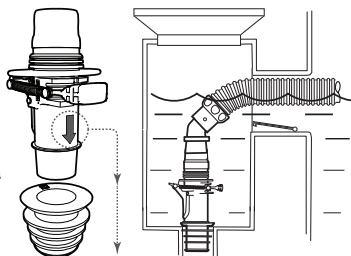


2



3

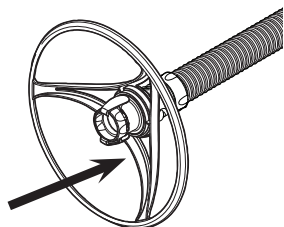
- > Connect to a skimmer
- > Connexion à un skimmer
- > Para conectarse a un skimmer
- > Per connettersi ad uno skimmer
- > Anschluss an einen Skimmer
- > Para ligar a um skimmer
- > Aansluiten op een skimmer



or
ou
o
oder
of

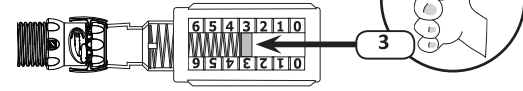
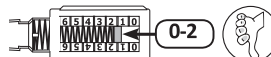
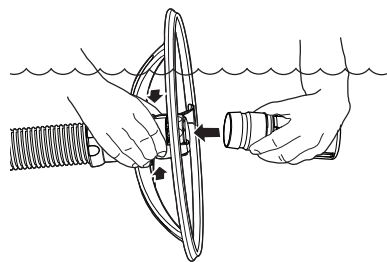
- > Install with Arrow Down
- > Installez avec flèche vers le bas
- > Instale con Flecha Abajo
- > Installare con Freccia Giù
- > Installation mit Pfeil nach unten
- > instalar com seta para baixo
- > installeren met pijl naar beneden
- > Connect to a dedicated suction line
- > Connexion à une prise balai
- > Para conectar el limpiafondos a una toma de succión exclusiva (toma de limpiafondos)
- > Per collegarsi a una linea di aspirazione dedicata
- > Anschluss an einem separaten Sauganschluss
- > Para ligar a uma linha de sucção dedicada
- > Bevestiging aan een stofzuigeransluiting

4



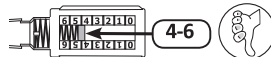
5

- > Turn the pump on > Mettre la pompe d'aspiration en marche > Ponga en marcha la bomba de la piscina > Mettete la pompa della Vostra piscina in funzione > Schalten Sie die Pumpe von Ihrem Schwimmbecken ein > Coloque a bomba da piscina em funcionamento > Zet de pompinstallatie van uw zwembad aan



- > Check and clean the pool filter and baskets if necessary. Increase FlowKeeper™ Valve setting or adjust the valves at the equipment pad to increase suction.
- > Vérifiez et nettoyez les paniers des skimmers, le pré-filtre de la pompe et le filtre, si nécessaire. Augmentez le débit de la vanne automatique de réglage du débit ou ajustez les vannes d'aspiration pour augmenter la puissance d'aspiration.
- > Revise y limpie el filtro de la piscina y las cestas, si es necesario. Incrementar el valor de ajuste de la válvula limitadora de caudal o ajustar las válvulas en la base del equipo para aumentar la succión.
- > Controllare e pulire il filtro della piscina ed i cestelli se necessario. Aumentare la regolazione della

- valvola di portata autoregolabile FlowKeeper™ o regolare le valvole sul disco dell'apparecchiatura per aumentare l'aspirazione.
- > Pool-Filter und Körbe prüfen und bei Bedarf reinigen. Steigern der FlowKeeper™-Ventileinstellung oder passen Sie die Ventilenstellung an Ihrer Anlage an, um die Ansaugkraft zu erhöhen.
- > Verifique e limpe os filtros da piscina se necessário. Aumente a regulação da Válvula de Regulação de Caudal, ou ajuste as válvulas nos comandos do equipamento para aumentar a sucção.
- > Reinig het zandfilter (backwash) en controleer de voorfiltermand van de pomp. Verhoog de instelling van de debietklep of stel de kleppen van de apparatuur bij om de zuigings te vergroten.



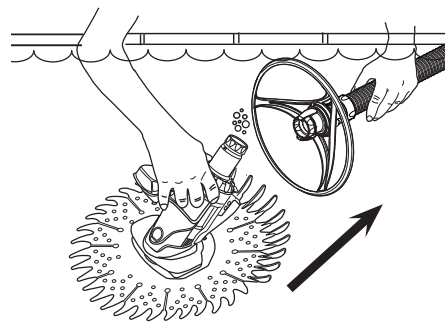
- > Decrease FlowKeeper™ Valve setting or adjust the valves at the equipment pad to decrease suction.
- > Réduisez le débit de la vanne automatique de réglage du débit ou ajustez les vannes d'aspiration pour augmenter la puissance d'aspiration.
- > Disminuir el valor de ajuste de la válvula limitadora de caudal o ajustar las válvulas en la base del equipo para disminuir la succión.
- > Diminuire la regolazione della valvola di portata autoregolabile FlowKeeper™ o regolare

- le valvole sul disco dell'apparecchiatura per diminuire l'aspirazione.
- > Senken der FlowKeeper™-Ventileinstellung oder passen Sie die Ventilenstellung an Ihrer Anlage an, um die Ansaugkraft zu verringern.
- > Reduza a regulação da Válvula de Regulação de Caudal, ou ajuste as válvulas nos comandos do equipamento para diminuir a sucção.
- > Verlaag de instelling van de debietklep of stel de kleppen van de apparatuur bij om de zuigings te verkleinen.

6



- > To avoid serious injury, turn off the suction pump for the cleaner before performing this step.
- > Afin d'éviter une blessure grave, assurez-vous que la pompe d'aspiration est arrêtée avant d'effectuer cette opération.
- > Para evitar lesiones graves, apague la bomba de succión para la limpieza antes de realizar este paso.
- > Per evitare lesioni gravi, spegnere la pompa di aspirazione prima di eseguire questo passaggio.
- > Zur Vermeidung schwerer Verletzungen vor Durchführung dieses Schritts die Saugpumpe ausschalten.
- > Para evitar lesões graves, desligar a bomba de sucção do aspirador antes de executar este passo.
- > Om verwondingen te voorkomen, schakel de pomp uit indien er tijdens het inregelen contact kan optreden met de reiniger.



7

- > Turn the pump on > Mettre la pompe d'aspiration en marche > Ponga en marcha la bomba de la piscina > Mettete la pompa della Vostra piscina in funzione > Schalten Sie die Pumpe von Ihrem Schwimmbecken ein > Coloque a bomba da piscina em funcionamento > Zet de pompinstallatie van uw zwembad aan